

世界風物誌 18

英國



世界風物誌 18 英國

中文版

總審訂

中央研究院院士
國立台灣大學教授

方 豪

審訂委員

中央研究院研究員
國立台灣大學教授

李 亦 園

國立台灣師範大學教授

石 再 添

國立台灣大學教授

宋 文 薰

國立台灣大學教授

李 永 熾

本書審訂

國立政治大學教授

閻 沁 恆

中文版序

先賢以讀萬卷書與行萬里路，相提並論，可見遨遊名山大川，與披讀三墳五典，蓋同具重要性。

自今日交通之發達而言，行萬里路，誠非難事；然所費不貲，耗時尤多，而語言之隔閡，跋涉之辛勞，仍難免有其艱苦或不便之處。

況過眼雲煙，轉瞬成空，倦遊歸來，往往空無所獲，於是古人有一「臥遊」之設想。長江萬里，飛瀑千丈，無不可縮寫於尺幅之上，而永呈於眼簾之前。於是足不出戶而可神遊人間之仙境福地，無遠弗屆。

近世攝影之巧，可奪天上，彩印之精，更可亂真，各國之奇風異俗，各地之良辰美景，無不可羅列於几案之前，茶餘飯後，一卷在手，希臘羅馬之廢墟，埃及猶太之陳蹟，徘徊俯仰，一如身臨其境。

世界風物誌，雖出東瀛學人之手，然地球出版社諸君之不惜投以鉅資，全力以赴，聘專人翻譯，請專家審閱，內容力求準確，印刷力求精美，余以李亦園先生之介，得與諸君相接，略聞其懷抱，深嘉其志，爰爲一言以勉之。是爲序。

世界文明史
世界風物誌

編輯部

總策劃 魏成光

總編輯 郭震唐

翻譯小組

李永熾 鄭欽仁

鄭樑生 林明德

楊合義 藍三印

蔡懋棠 孫秉乾

黃福慶 徐代德

王伯齡 林雲烈

周賢農 陳堯彰

何淑慧 楊惠姬

本書主譯

徐代德

編輯小組

林淑滿 黎秀美

陳妙玲 陳聰慧

吳攻珍 林信惠

李瑞貞 李麗湖

羅世文 謝育美

孫淑惟 賴勝烈

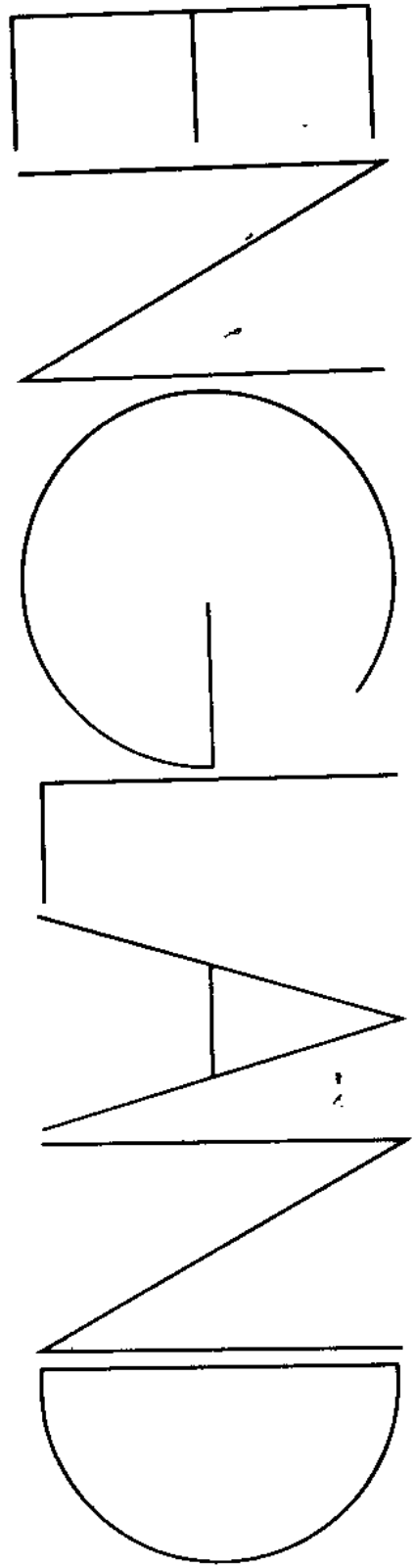
美術編輯

謝承文 羅蕙芳

朱聖瑩 劉偉萍

張筱娣 江明憲

謝海風 謝靜華



世界風物誌 — 18

英國

● 地球出版社





目次

中文版序

方豪

圖片

- 英國的景色…………… 9
- 英國歷史素描…………… 97
- 塞爾特人的國家——愛爾蘭…………… 169



第一部

透視英國社會

松浦高嶺原著

49

1 紳士與帝國…………… 50

2 土地貴族統治的復甦…………… 53

3 兩種國民與兩種文化…………… 56

4 民主主義與權利機構…………… 58

5 新伊莉莎白時代…………… 61

● 關於奧克斯布立芝…………… 鷓川馨原著

64

第二部

英國史的演進與特質

今井宏原著

69

1 海島國家…………… 70

2 羊毛議會與紳士…………… 75

3 英國人的自由…………… 80

4 維多利亞時代的光榮…………… 85

● 清教徒的革命舞台…………… 田村秀夫原著

90



第三部 倫敦的故事……………松村 赴原著 121

1 中世的倫敦 122

2 莎士比亞與市井小民 125

3 詹遜博士與社交之地倫敦 129

4 霍迦斯的世界 133

5 狄更斯的寫實主義 136

● 古老的新城市——愛丁堡……………青山富士夫原著

● 斯特拉福……………岩崎宗治原著 145

第四部 典型的英國人肖像……………外山滋比古原著 151

1 英國人培養氣質的溫床 152

2 公立學校的故事 158

● 伊利莎白時代的船員們……………別枝達夫原著 162

第五部 愛爾蘭的歷史與文化……………松尾太郎原著 193

1 雙重文化的國家愛爾蘭 194

2 愛爾蘭的固有文化 199

3 雙重結構的文化 204

4 今天的愛爾蘭 211

● 大饑荒中的弱者……………上野 格原著 213

● 都柏林市民……………松岡利次原著 217

● 英格蘭運河探險記……………摘譯自國家地理雜誌 223

旅遊指南…………… 231

年表…………… 247

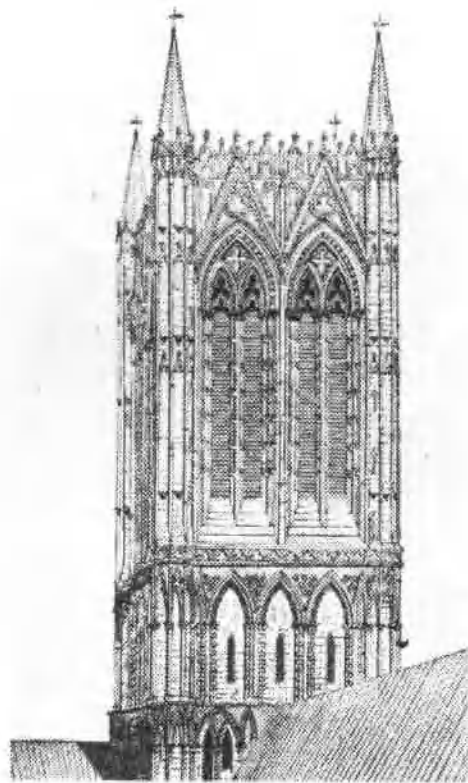


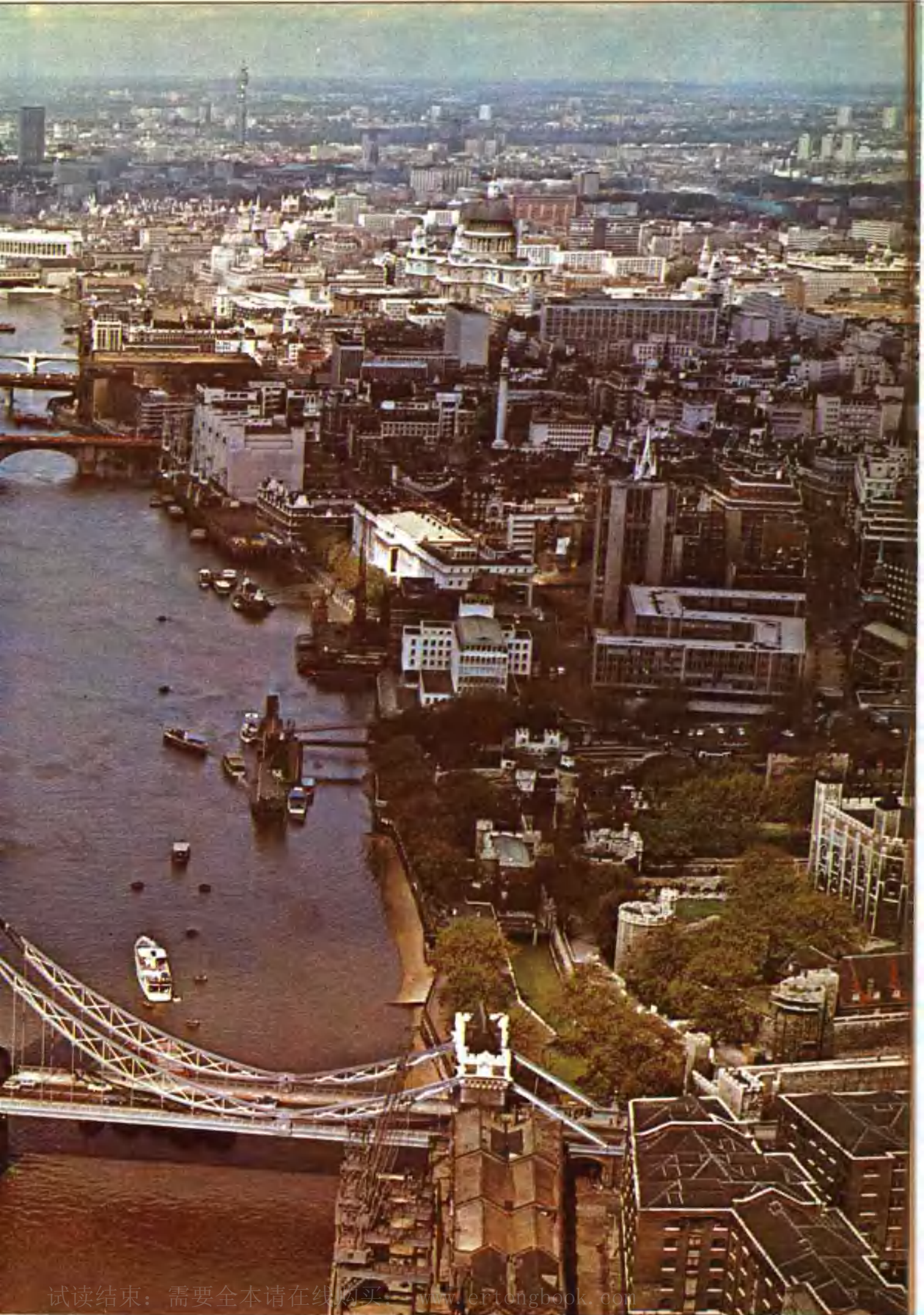
插圖 林肯教堂

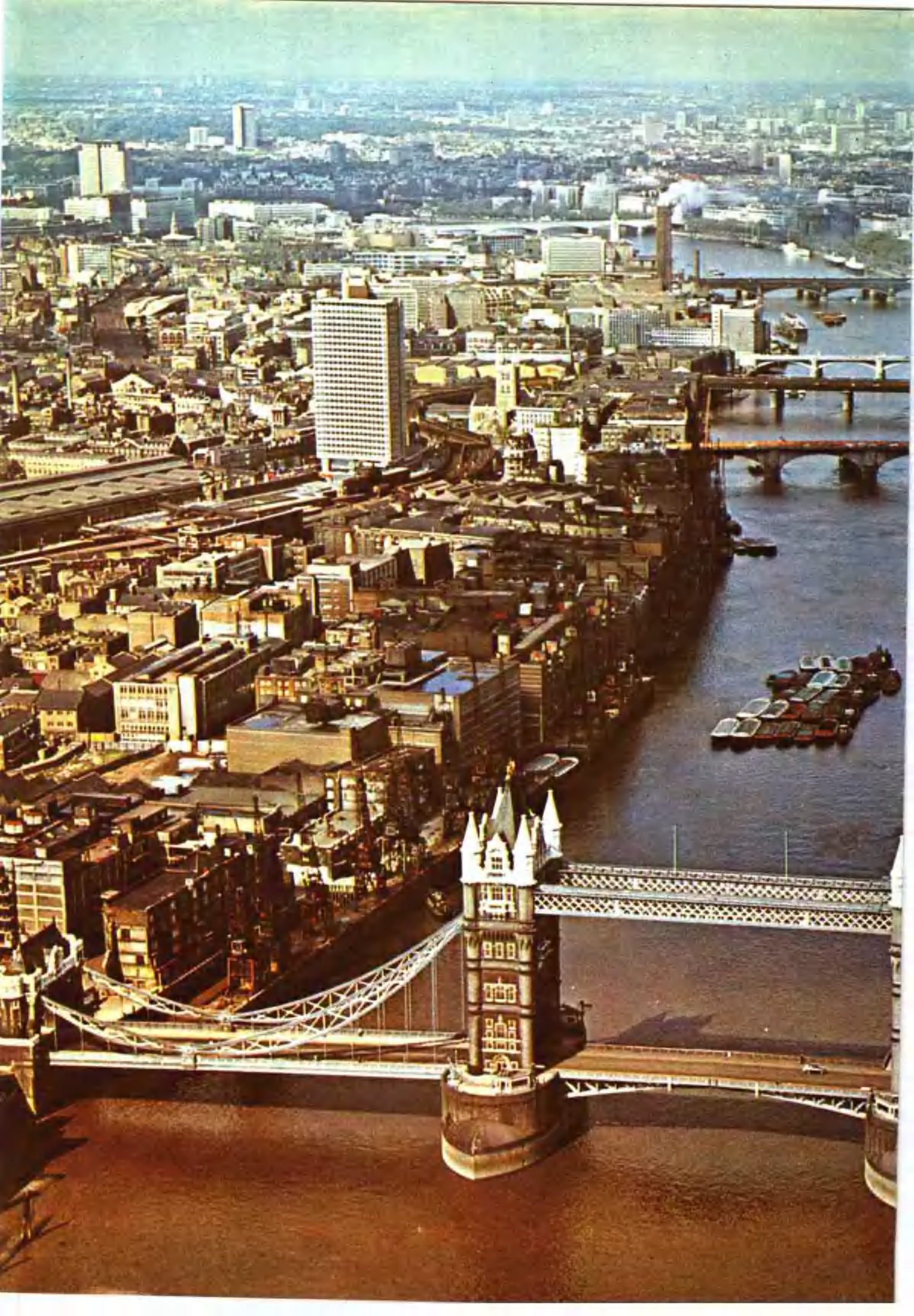
英國的景色

— 以倫敦為起點 —



倫敦街頭 英國所給人的印象，如說全自首都倫敦得來，也不會言過其實。







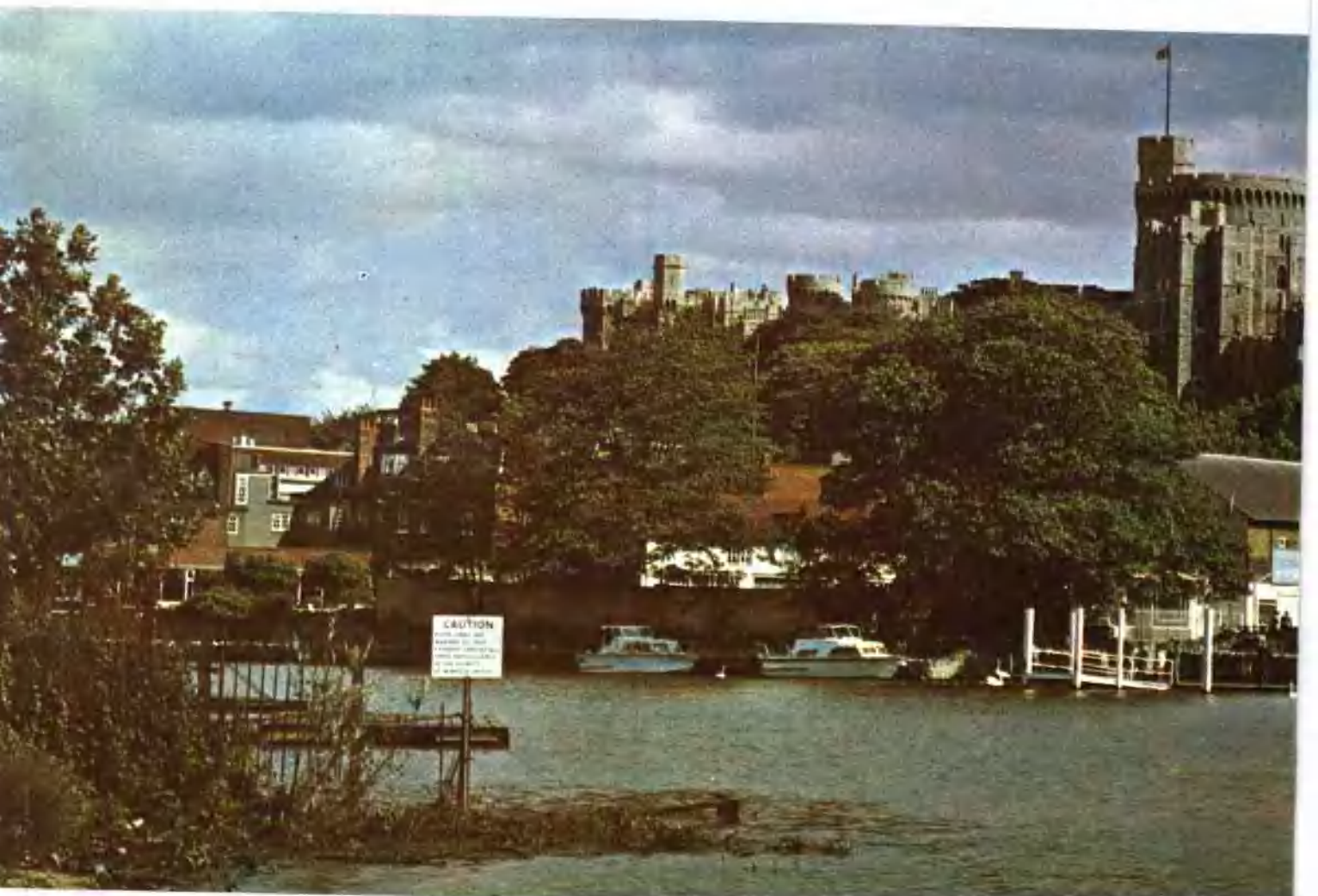
(上)國會大廈 中央是鐘樓，左後方則為西敏寺 (Westminster)。
(前頁)塔橋與倫敦市景

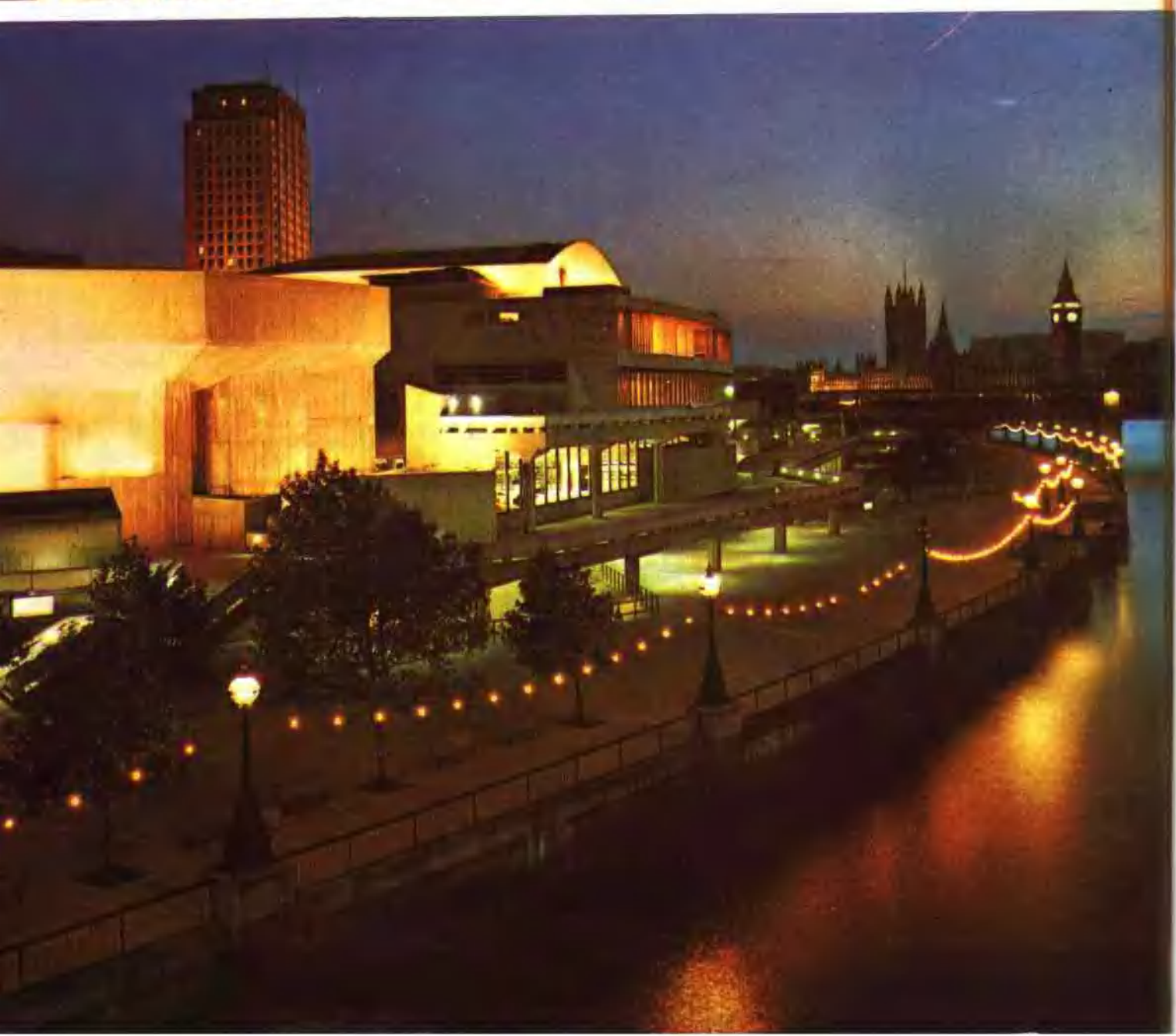




(下)温莎城 (Windsor) 在泰晤士河 (Thames R.) 上游，是英王的离宫，拥有八百五十年的光荣历史。

● 沿泰晤士河兩邊





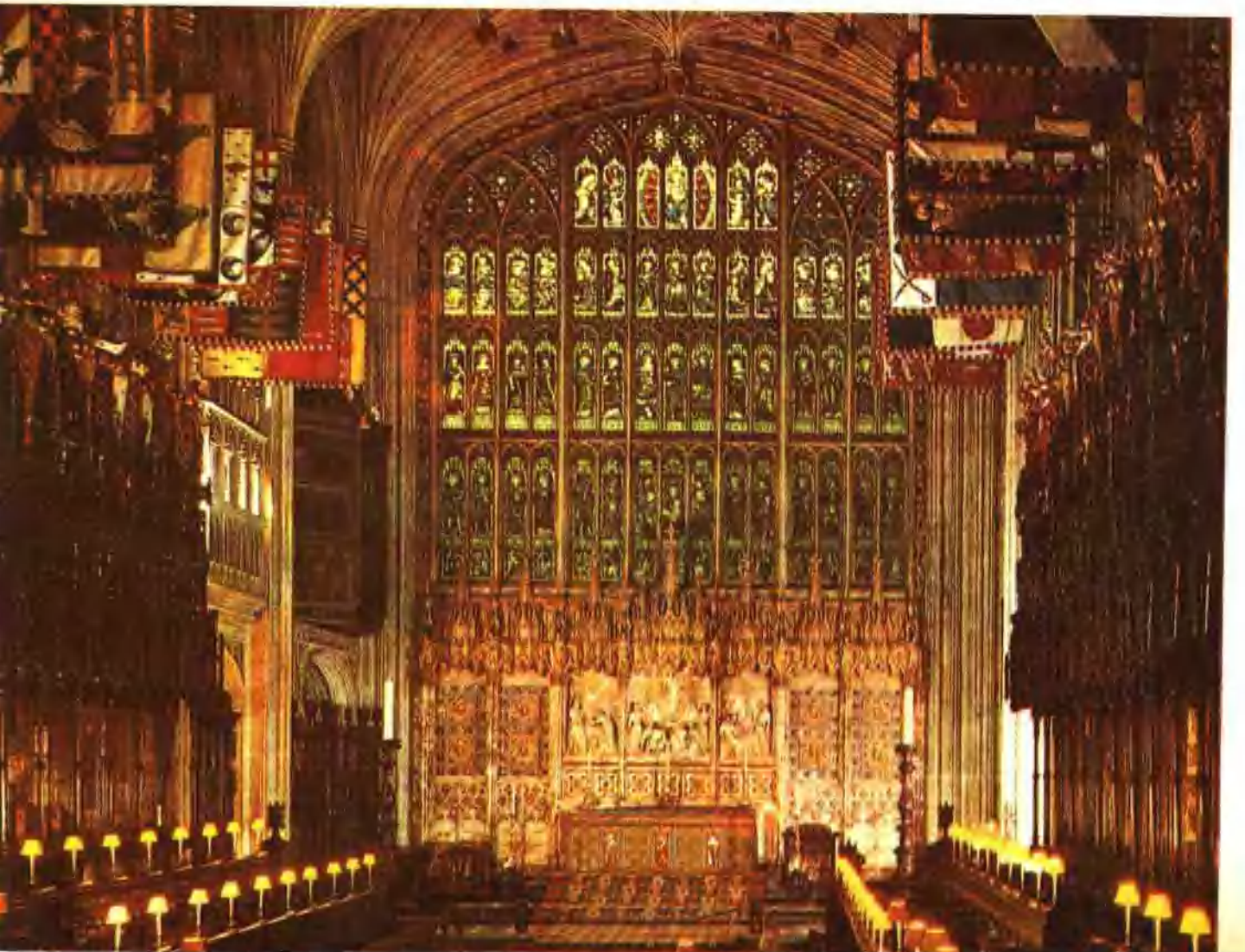


(上) 溫莎古堡

(下) 聖喬治禮拜堂 (St. George's Chapel) 聖喬治禮拜堂自十五世紀末始，受愛德華四世之命，成為獲得嘉德勳位者的禮拜堂。它美好的垂直扇形圓頂完成於一五二八年，特別引人註目的是懸掛於唱詩班兩側的嘉德騎士的勳章、長劍、盔甲、披幟等等。

(右上) 夜晚的倫敦 聖保羅教堂著名的圓頂，輝煌的閃耀在夜晚的天空中，清楚的顯示出建築家克里斯多夫·列恩 (Sir Christopher Wren) 的精心傑作。前邊是皇家海軍兵艦 (H. M. S.)，即司督脫 (Robert Falcon Scott) 用來從事南極探險的船。

(右下) 節慶廳 (Festival Hall) 和泰晤士河





● 公園與廣場

倫敦是世界上屈指可數的公園城市，除有海德公園 (Hyde Park)、根辛頓公園 (Kensington Park)、律晉德公園 (Regent Park) 等大公園之外，還有許多號稱廣場 (square)、圓環 (circus) 的地方。

(上) 根辛頓公園中的青年人
(左) 冬日晨曦中的海德公園
(下右) 海德公園是野鳥的天國
(下左) 根辛頓公園的彼得·潘 (Peter Pan) 像

